



# AT85EP

## User Manual

Dual Moving Magnet Stereo Cartridge  
Cellule stéréo à double aimant mobile  
Dual Moving Magnet Stereo Tonabnehmersystem  
Fonorivelatore a Magnete Mobile Stereo  
Cápsula estéreo de imán móvil  
Cápsula Tipo "Moving Magnet" Dual Estéreo  
Головка звукоснимателя стереофоническая  
с двойным подвижным магнитом  
듀얼 VM 스테레오 카트리지  
双动磁式立体声唱头  
雙動磁 VM 型立體聲唱頭

### audio-technica

## English

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

### ■ Safety precautions

- Keep the plastic bag provided with the product out of the reach of small children and away from open flames to avoid accidents or fire.
- Keep the product out of the reach of small children to avoid accidents or malfunction.
- Do not put the product in a location where it is exposed to direct sunlight, near heating devices, or in places with high temperatures, high humidity, or high concentrations of dust to avoid malfunction.
- Do not touch the product's cantilever, stylus tip, and magnets to avoid malfunction.
- Do not attempt to disassemble or modify the product to avoid malfunction.
- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.

### ■ Name of each part

Become familiar with each part before using the product.

- 1 Protector
- 2 Cartridge body
- 3 Output terminals
- 4 Stylus (Replacement stylus)
- 5 Cantilever
- 6 Stylus tip
- 7 Magnets

### ■ How to use

- The product is a T4P/P-mount cartridge for a turntable with a T4P plug-in connector.
- Also refer to your turntable's user manual.
- To mount the product onto a universal headshell or headshell-integrated tonearm, a T4P/P-mount adapter (sold separately) is required.

1. If the turntable features an arm lock, secure the arm lock.
2. Turn the turntable off.
3. Use a screwdriver to remove the screw. **a**
4. Remove the cartridge attached to your turntable. **b**
5. Mount the product. **b**
  - Mount the product without removing the protector.
  - Insert the product securely into the arm.
6. Screw the product in place.
7. If the turntable features an arm lock, release the arm lock.

### ■ Care

- Use a brush to remove dirt and dust from the stylus tip.
- Always move the brush in the direction in which the record rotates.
- A stylus cleaner (sold separately) is recommended to remove stubborn dirt.

### ■ Replacing the stylus

1. Remove the replacement stylus by pulling in the direction of the arrow without touching the cantilever, stylus tip, and magnets. **a**
2. Install a new replacement stylus onto the cartridge body. **b**
  - Lifetime of the replacement stylus is approx. 300 hours.

### ■ Specifications

Type: VM  
Frequency response: 20 to 20,000 Hz  
Output voltage: 3.5 mV (1 kHz, 5 cm/sec.)  
Channel separation: 20 dB (1 kHz)  
Output balance: 2.0 dB (1 kHz)  
Tracking force: 1.0 to 1.5 g (1.25 g standard)  
Coil impedance: 2.8 k ohms (1 kHz)  
DC resistance: 410 ohms  
Recommended load impedance: 47 k ohms  
Recommended load capacitance: 100 to 200 pF  
Coil inductance: 400 mH (1 kHz)  
Stylus: Elliptical bonded  
Stylus curvature radius: 0.3 × 0.7 mil  
Cantilever: Aluminum pipe  
Vertical tracking angle: 20°  
Dimensions: 15.3 mm (0.60") × 10.0 mm (0.39") × 35.1 mm (1.38")  
(H × W × D)

Weight: 6.0 g (0.21 oz)  
Replacement stylus (sold separately): ATN85EP

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

## Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit Audio-Technica. Avant de l'utiliser, lisez entièrement ce manuel de l'utilisateur afin de vous assurer que vous utiliserez correctement le produit. Veuillez conserver ce manuel pour référence future.

### ■ Précautions de sécurité

- Gardez le sac plastique fourni avec le produit hors de portée des jeunes enfants et éloigné de flammes afin d'éviter tout accident ou incendie.
- Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter tout accident ou dysfonctionnement.
- Ne placez pas le produit dans un endroit où il est exposé aux rayons directs du soleil, à proximité d'appareils de chauffage, ou dans des lieux où règnent des températures élevées, une humidité élevée ou des poussières à forte concentration pour éviter tout dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le cantilever, la pointe de lecture et les aimants du produit pour éviter tout dysfonctionnement.
- Ne tentez pas de démonter ou d'apporter des modifications au produit afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne soumettez pas le produit à de forts impacts afin d'éviter tout dysfonctionnement.

### ■ Nom de chaque élément

Familiarisez-vous avec chaque élément avant d'utiliser le produit.

- 1 Protection
- 2 Corps de la cellule
- 3 Bornes de sortie
- 4 Pointe de lecture (pointe de lecture de remplacement)
- 5 Cantilever
- 6 Pointe de lecture
- 7 Aimants

### ■ Procédure d'utilisation

- Le produit est une cellule P-Mount T4P pour platine à connecter enfichable T4P.
- Reportez-vous également au Manuel de l'utilisateur de votre platine.
- Pour monter le produit sur un porte-cellule universel ou un bras de lecture intégré sur un porte-cellule, vous devez utiliser un adaptateur T4P/P-mount (à acheter séparément).

1. Si la platine est équipée d'un verrou pour le bras, sécurisez-le.
2. Mettez la platine hors tension.
3. Utilisez un tournevis pour retirer la vis. **a**
4. Retirez la cellule fixée à votre platine. **b**
5. Effectuez le montage du produit. **b**
  - Effectuez le montage du produit sans retirer la protection.
  - Insérez fermement le produit dans le bras.
6. Fixez le produit en place à l'aide de vis.
7. Si la platine est équipée d'un verrou pour le bras, déverrouillez-le.

### ■ Entretien

- Utilisez une brosse adaptée pour enlever les impuretés et la poussière autour de la pointe de lecture.
- Déplacez toujours la brosse dans le sens de rotation de l'enregistrement.
- Une solution nettoyante pour pointe de lecture (vendue séparément) est recommandé pour enlever les impuretés persistantes.

### ■ Remplacement de la pointe de lecture

1. Retirez la pointe de lecture de remplacement en tirant dans le sens de la flèche sans toucher le cantilever, la pointe de lecture et les aimants. **a**
2. Installez une nouvelle pointe de lecture de remplacement sur le corps de la cellule. **b**
  - La durée de vie de la pointe de lecture de remplacement est d'environ 300 heures.

### ■ Caractéristiques techniques

Type : Double Aimant Mobile en V  
Réponse en fréquence : 20 Hz à 20 000 Hz  
Tension de sortie : 3,5 mV (1 kHz, 5 cm/s.)  
Séparation entre les canaux : 20 dB (1 kHz)  
Équilibre des canaux : 2,0 dB (1 kHz)  
Force d'appui : 1,0 à 1,5 g (1,25 g en standard)  
Impédance de la bobine : 2,8 k ohms (1 kHz)  
Résistance CC : 410 ohms  
Impédance de charge recommandée : 47 k ohms  
Capacité de charge recommandée : 100 à 200 pF  
Inductance de la bobine : 400 mH (1 kHz)  
Pointe de lecture : collée, elliptique  
Rayon de courbure de la pointe : 0,3 × 0,7 mil  
Cantilever : tube en aluminium  
Angle de lecture vertical : 20°  
Dimensions : 15,3 mm × 10,0 mm × 35,1 mm (H × L × P)  
Poids : 6,0 g  
Pointe de lecture de remplacement (vendue séparément) : ATN85EP

À des fins d'amélioration, le produit peut être modifié sans préavis.

## Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### ■ Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie den Plastikbeutel, der dem Produkt beiliegt, außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf und fern von offenen Feuern, um Unfälle oder Brände zu verhindern.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, um Unfälle oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Produkt zur Vermeidung einer Fehlfunktion nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in der Nähe von Heizgeräten oder an Orten, an denen eine hohe Temperatur oder hohe Luftfeuchtigkeit herrscht oder viel Staub vorhanden ist.
- Berühren Sie zur Vermeidung einer Fehlfunktion nicht den Nadelträger, die Spitze der Abtastnadel und die Magneten des Produkts.
- Versuchen Sie zur Vermeidung einer Fehlfunktion nicht das Produkt auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
- Setzen Sie das Produkt zur Vermeidung einer Fehlfunktion keinen starken Stößen aus.

### ■ Bezeichnung der Teile

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit der Bezeichnung der Teile vertraut.

- 1 Schutzkappe
- 2 Tonabnehmergehäuse
- 3 Ausgangsklemmen
- 4 Abtastnadel (Austauschnadel)
- 5 Nadelträger
- 6 Spitze der Abtastnadel
- 7 Magneten

### ■ Verwendung

- Das Produkt ist ein T4P/P-Stecktonabnehmer für einen Plattenspieler mit T4P-Steckanschluss.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Plattenspielers.
- Um das Produkt an einem Universal-Tonabnehmerkopf oder integrierten Tonarm zu befestigen, wird ein T4P/P-Steckadapter (separat erhältlich) benötigt.

1. Wenn der Plattenspieler eine Tonarm-Arretierung besitzt, schließen Sie die Arretierung.
2. Schalten Sie den Plattenspieler aus.
3. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube. **a**
4. Nehmen Sie den an Ihrem Plattenspieler befestigten Tonabnehmer ab. **b**
5. Bringen Sie das Produkt an. **b**
  - Bringen Sie das Produkt an, ohne die Schutzkappe abzunehmen.
  - Stecken Sie das Produkt fest in den Tonarm.
6. Verschrauben Sie das Produkt.
7. Wenn der Plattenspieler eine Tonarm-Arretierung besitzt, lösen Sie die Arretierung.

### ■ Pflege

- Verwenden Sie einen Pinsel, um Schmutz und Staub von der Spitze der Abtastnadel zu entfernen.
- Bewegen Sie den Pinsel immer in Drehrichtung der Schallplatte.
- Ein Abtastnadelreiniger (separat erhältlich) wird für die Entfernung von hartnäckigem Schmutz empfohlen.

### ■ Austauschen der Nadel

1. Nehmen Sie die Austauschnadel ab, indem Sie sie in Pfeilrichtung abziehen, ohne den Nadelträger, die Spitze der Abtastnadel und die Magneten zu berühren. **a**
2. Setzen Sie eine neue Austauschnadel in den Tonabnehmer ein. **b**
  - Die Lebensdauer einer Austauschnadel beträgt etwa 300 Stunden.

### ■ Technische Daten

Typ: VM  
Frequenzgang: 20 bis 20.000 Hz  
Ausgangsspannung: 3,5 mV (1 kHz, 5 cm/Sec.)  
Kanaltrennung: 20 dB (1 kHz)  
Ausgangsbalance: 2,0 dB (1 kHz)  
Auflagekraft: 1,0 bis 1,5 g (1,25 g Standard)  
Spulenimpedanz: 2,8 kOhm (1 kHz)  
DC-Widerstand: 410 Ohm  
Empfohlene Lastimpedanz: 47 kOhm  
Empfohlene Lastkapazität: 100 bis 200 pF  
Spuleninduktivität: 400 mH (1 kHz)  
Abtastnadel: Elliptisch, verklebt  
Rundungsradius der Nadel: 0,3 × 0,7 mil  
Nadelträger: Aluminiumrohr  
Vertikaler Abtastwinkel: 20°  
Abmessungen: 15,3 mm × 10,0 mm × 35,1 mm (H × B × T)  
Gewicht: 6,0 g  
Austauschnadel (gesondert erhältlich): ATN85EP  
Produktänderungen zu Zwecken der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

## Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Audio-Technica. Prima di utilizzare il prodotto, leggere con cura questo manuale dell'utente per essere certi di utilizzare correttamente il prodotto. Si prega di conservare il presente manuale in modo da poterlo consultare in futuro.

### ■ Precauzioni di sicurezza

- Conservare la busta di plastica fornita col prodotto lontano dai bambini e da fiamme vive per evitare incidenti o incendi.
- Conservare la busta di plastica lontano dai bambini per evitare incidenti o problemi di funzionamento.
- Non posizionare il prodotto in luoghi in cui è esposto alla luce diretta del sole, vicino a dispositivi di riscaldamento o in luoghi con temperature elevate, umidità, o alte concentrazioni di polvere per evitare problemi di funzionamento.
- Non toccare l'elemento a sbalzo, la puntina o i magneti per evitare problemi di funzionamento.
- Non smontare o modificare il prodotto per evitare problemi di funzionamento.
- Evitare di sbattere il prodotto per evitare problemi di funzionamento.

### ■ Nome di ciascun componente

Familiarizzare con ciascun componente prima di utilizzare il prodotto.

- 1 Protezione
- 2 Corpo della capsula
- 3 Terminali di uscita
- 4 Puntina (puntina sostitutiva)
- 5 Elemento a sbalzo
- 6 Puntina
- 7 Magneti

### ■ Modalità d'uso

- Il prodotto è una capsula T4P/P-connettore cartuccia per giradischi.
- Fare inoltre riferimento al manuale dell'utente del giradischi.
- Per installare il prodotto su una testina sagomata universale o su un braccio porta-testina, è necessario procurarsi un adattatore T4P con attacco a P (venduto separatamente).

1. Utilizzare il fermo di sicurezza per il braccio, se il giradischi ne è fornito.
2. Spegnerne il giradischi.
3. Utilizzare un giravite per rimuovere la vite. **a**
4. Rimuovere la capsula montata sul giradischi. **b**
5. Installare il prodotto. **b**
  - Installare il prodotto senza rimuovere la protezione.
  - Inserire il prodotto saldamente sul braccio.
6. Avvitare il prodotto in sede.
7. Sbloccare il fermo di sicurezza per il braccio, se il giradischi ne è fornito.

### ■ Manutenzione

- Utilizzare la spazzola per togliere sporco e polvere dalla puntina.
- Spostare sempre la spazzola nella direzione in cui ruota il disco.
- Un detergente per puntine (in vendita separatamente) è consigliato per togliere lo sporco ostinato.

### ■ Sostituzione della puntina

1. Rimuovere la puntina sostitutiva tirando nella direzione della freccia senza toccare l'elemento a sbalzo, la puntina e i magneti. **a**
2. Installare la puntina sostitutiva sul corpo della capsula. **b**
  - La durata della cartuccia sostitutiva è di circa 300 ore di utilizzo.

### ■ Specifiche tecniche

Typo: VM  
Risposta in frequenza: da 20 a 20.000 Hz  
Tensione in uscita: 3,5 mV (1 kHz, 5 cm/sec.)  
Separazione canali: 20 dB (1 kHz)  
Bilanciamento di uscita: 2,0 dB (1 kHz)  
Forza di tracciamento: da 1,0 a 1,5 g (1,25 g standard)  
Impedenza bobina: 2,8 k Ohm (1 kHz)  
Resistenza CC: 410 Ohm  
Carico di impedenza consigliato: 47 k Ohm  
Carico di capacitanza consigliato: da 100 a 200 pF  
Induttanza della bobina: 400 mH (1 kHz)  
Puntina: ellittica incolata  
Raggio di curvatura della puntina: 0,3 × 0,7 mil  
Cantilever: tubo in alluminio  
Angolo di tracciatura verticale: 20°  
Dimensioni: 15,3 mm × 10,0 mm × 35,1 mm (A × L × P)  
Peso: 6,0 g  
Puntina sostitutiva (in vendita separatamente): ATN85EP

Per garantire il miglioramento del prodotto, il prodotto è soggetto a modifiche senza preavviso.

## Español

Gracias por adquirir este producto de Audio-Technica. Antes de utilizar el producto, lea detenidamente este manual del usuario para asegurarse de que usa el producto correctamente. Guarde este manual para poder consultarlo en el futuro.

### ■ Precauciones de seguridad

- Mantenga la bolsa de plástico en la que se suministra el producto fuera del alcance de los niños y lejos de fuegos, para evitar accidentes o un incendio.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños, para evitar accidentes o un fallo de funcionamiento.
- No coloque el producto en una ubicación donde esté expuesto a la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción, o en lugares con alta temperatura, humedad elevada o alta concentración de polvo, para evitar fallos de funcionamiento.
- No toque el cantilever, la punta de la aguja ni los imanes para evitar fallos de funcionamiento.
- No intente desmontar ni modificar el producto para evitar fallos de funcionamiento.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar fallos de funcionamiento.

### ■ Identificación de la piezas

Familiarícese con cada pieza antes de utilizar el producto.

- 1 Protector
- 2 Cuerpo de la cápsula
- 3 Terminales de salida
- 4 Aguja (aguja de repuesto)
- 5 Cantilever
- 6 Punta de la aguja
- 7 Imanes

### ■ Cómo utilizarlo

- El producto es una cápsula de montaje T4P/P para giradiscos con conector enchufable T4P.
- Consulte también el manual del usuario del giradiscos.
- Para montar el producto en un portacápsulas universal o en un brazo fonocaptor integrado en un portacápsulas, se necesita un adaptador de montaje T4P/P (se vende por separado).

1. Si el giradiscos cuenta con bloqueo de brazo, fije el bloqueo de brazo.
2. Apague el giradiscos.
3. Utilice un destornillador para extraer el tornillo. **a**
4. Extraiga la cápsula fijada al giradiscos. **b**
5. Monte el producto. **b**
  - Monte el producto sin extraer el protector.
  - Inserte el producto en el brazo de forma segura.
6. Atornille el producto en su posición.
7. Si el giradiscos cuenta con bloqueo de brazo, suelte el bloqueo de brazo.

### ■ Cuidados

- Utilice un cepillo para eliminar el polvo y la suciedad de la punta de la aguja.
- Siempre mueva el cepillo en la dirección en que gira el disco.
- Se recomienda un limpiador de agujas (se vende por separado) para eliminar la suciedad más incrustada.

### ■ Sustitución de la aguja

1. Extraiga la aguja de repuesto tirando en dirección de la flecha sin tocar el cantilever, la punta de la aguja ni los imanes. **a**
2. Instale una nueva aguja de repuesto en el cuerpo de la cápsula. **b**
  - La aguja de repuesto tiene una vida útil de unas 300 horas.

### ■ Especificaciones

Typo: VM  
Respuesta en frecuencia: 20 a 20.000 Hz  
Voltaje de salida: 3,5 mV (1 kHz, 5 cm/s)  
Separación entre canales: 20 dB (1 kHz)  
Balance de salida: 2,0 dB (1 kHz)  
Fuerza de seguimiento: 1,0 a 1,5 g (1,25 g estándar)  
Impedancia de la bobina: 2,8 kohmios (1 kHz)  
Resistencia de CC: 410 ohmios  
Impedancia de entrada recomendada: 47 kohmios  
Capacitancia de entrada recomendada : 100 a 200 pF  
Inductancia de la bobina: 400 mH (1 kHz)  
Aguja: elíptica pegada  
Radio de curvatura de la aguja: 0,3 × 0,7 mil  
Cantilever: tubo de aluminio  
Ángulo de seguimiento vertical: 20°  
Dimensiones: 15,3 mm × 10,0 mm × 35,1 mm (Al × An × F)  
Peso: 6,0 g  
Aguja de repuesto (se vende por separado): ATN85EP  
Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.



